

# **Chambre des Représentants.**

---

SÉANCE DU 5 FÉVRIER 1919.

---

## **PROPOSITION DE LOI SUR L'EXERCICE DE LA PROFESSION D'AVOCAT.**

---

### **DÉVELOPPEMENTS.**

---

MESSIEURS,

C'est une chose qui étonnera les plus sceptiques, d'apprendre que, parmi les membres inscrits au Barreau belge, il en est encore, actuellement, de nationalité étrangère, voire allemande et autrichienne.

La loi belge autorise-t-elle l'accès de la profession d'avocat aux étrangers?

L'affirmative n'est pas douteuse.

La loi du 27 septembre 1835, sur l'enseignement supérieur, s'exprime comme suit :

« ART. 65. — Nul ne peut pratiquer en qualité d'avocat, de médecin, de chirurgien ou d'accoucheur, s'il n'a été reçu docteur, conformément aux dispositions du chapitre 1<sup>er</sup> du présent titre.

» ART. 66. — Le Gouvernement peut accorder des dispenses aux étrangers munis d'un diplôme de licencié ou de docteur, sur un avis conforme du jury d'examen. »

La Commission chargée par le Gouvernement de préparer la loi disait :

« Les étrangers munis d'un diplôme obtenu dans un autre pays que le  
» nôtre doivent-ils être admis à exercer chez nous la profession de médecin  
» ou d'avocat, ou doivent-ils être soumis, préalablement, à tous les examens  
» auxquels un Belge est soumis? »

De ces textes il résulte à toute évidence que les étrangers peuvent faire partie d'un barreau belge.

La jurisprudence des Conseils de l'Ordre fut conforme à cette interprétation.

La Belgique, dès les débuts de sa jeune nationalité, fut accueillante à tous. Admise dans le concert des nations, sous la protection des grandes puissances garantes de sa neutralité, elle se crut obligée d'ouvrir ses portes toutes larges aux étrangers et apprit, à ses dépens, ce qu'il en coûte de ne pas défendre sa vie intérieure avec le fier exclusivisme des grandes nations.

En France, il en va autrement. Pour exercer la profession d'avocat en France, il faut être Français.

Le caractère insolite d'une semblable pratique avait frappé plus d'un esprit; mais la pensée n'était venue à personne d'en empêcher la continuation.

C'est qu'en fait les inconvénients du système n'apparaissaient pas bien nets durant la paix. Il fallut la guerre actuelle pour les faire ressortir avec toute leur gravité.

Au moment où, après la violation de notre territoire, nous fûmes envahis et occupés par les troupes ennemies, des avocats allemands se trouvaient régulièrement inscrits au tableau. Ils vivaient de notre vie professionnelle, participant à ce qu'il y a de plus intime et de plus sacré chez un peuple : l'administration de la justice.

Le pouvoir de fait ayant passé aux mains de l'occupant, il n'existait aucun moyen régulier de faire cesser cet état de choses. Il fallut le subir.

Le moment est venu d'y mettre un terme et de faire décréter, par la loi, l'incompatibilité absolue entre l'exercice de la profession d'avocat et la qualité d'étranger.

\* \* \*

Mais quel sera le sort des avocats de nationalité étrangère inscrits actuellement au barreau?

Faut-il aller jusqu'à les exclure tous par une disposition de la loi, générale et absolue?

C'est le système préconisé par certains. Nous nous sommes ralliés à une solution moins radicale.

Il pourrait paraître excessif de frapper, par une mesure d'ordre général, tous les avocats inscrits, tant ceux qui appartiennent à des nations alliées ou amies, que ceux qui appartiennent à des nations ennemies.

L'incompatibilité, à décréter par la loi dans les circonstances actuelles, n'est pas seulement une mesure de défense des intérêts supérieurs de notre Ordre; elle est une mesure nettement hostile, dirigée contre les avocats appartenant à des nations ennemies.

Dès lors, n'est-il pas à craindre qu'une mesure législative généralisée, s'appliquant indistinctement à tous, ne fût interprétée comme un acte peu bienveillant à l'égard des sujets appartenant à des nations amies, tels les Français? Ces derniers ont figuré avec honneur au tableau de l'Ordre et pourraient invoquer, non sans raison, le bénéfice d'une situation acquise.

Nous avons voulu écarter jusqu'à l'apparence d'une pareille interprétation.

et avons saisi cette occasion de donner à nos alliés ce nouveau témoignage de sympathie et de fraternité.

Nous donnons aux Conseils de discipline, souverains maîtres de leur tableau, la faculté d'omettre, de rayer ou de maintenir les avocats étrangers inscrits. Les avocats feront le départ entre les nations amies et celles qui ont cessé de l'être. Ils feront aussi les distinctions nécessaires entre ceux qui ont respecté notre hospitalité et ceux qui en ont abusé.

En conséquence, nous déposons, sur le bureau de la Chambre, la proposition de loi ci-après.

LÉON THEODOR.

---

**Proposition de loi sur l'exercice  
de la profession d'avocat.**

ARTICLE UNIQUE.

L'article 12 du Décret impérial du 14 décembre 1810 sur l'exercice de la profession d'avocat, est complété par les dispositions suivantes qui prendront place après le second alinéa :

ART. 12, alinéa 3. — Nul ne sera admis à la prestation du serment ni ne pourra être inscrit au tableau, s'il n'est Belge par la naissance ou par la grande naturalisation.

ART. 12<sup>bis</sup>. — Le Conseil de discipline ou à son défaut le Tribunal de première instance qui en tient lieu, aura la faculté d'omettre du tableau, de rayer ou de maintenir les avocats de nationalité étrangère qui s'y trouvaient inscrits au 4 août 1914.

**Wetsvoorstel op het uitoefenen van het  
beroep van advocaat.**

EENIG ARTIKEL.

Artikel 12 van het Keizerlijk Decreet van 14 December 1810 op het uitoefenen van het beroep van advocaat wordt aangevuld door de navolgende bepalingen, na het tweede lid in te voegen :

ART. 12, alinea 3. — Niemand wordt tot het afleggen van den eed toegelaten noch kan op de tabel ingeschreven worden, zoo hij niet is Belg door geboorte of door groote naturalisatie.

ART. 12<sup>bis</sup>. — De Tuchtraad en, bij ontstentenis daarvan, de Rechtbank van eersten aanleg, als zoodanig optredend, is bevoegd om de advocaten van vreemde nationaliteit, die den 4<sup>e</sup> Augustus 1914 op de tabel ingeschreven waren, daarvan weg te laten, ze te schrappen of te behouden.

LÉON THEODOR.

ÉMILE BRUNET.

NICOLAS GOBLET.

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 5 FEBRUARI 1919.

---

## WETSVORSTEL OP HET UITOEFENEN VAN HET BEROEP VAN ADVOCaat.

---

### MEMORIE VAN TOELICHTING.

---

MIJNE HEEREN,

De grootste sceptici zullen met verbazing vernemen dat op de tabel der Belgische Balie thans nog leden zijn ingeschreven, die tot eene vreemde nationaliteit behooren en waaronder zelfs Duitschers en Oostenrijkers voorkomen.

Verleent de Belgische wet aan de vreemdelingen toegang tot het beroep van advocaat?

Onbetwistbaar moet het antwoord bevestigend zijn.

De wet van 27 September 1835 op het hooger onderwijs luidt :

« ART. 65. — Niemand mag als advocaat, geneesher, heekundige of verloskundige praktizeeren, indien hij niet den graad van doctor bekomen heeft overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk I van dezen titel. »

« ART. 66. — De Regeering kan, op eensluidend advies van de examenjury, vrijstellingen verleenen aan de vreemdelingen die in het bezit zijn van een diploma van licentiaat of van doctor. »

De Commissie, door de Regeering belast met het voorbereiden der wet, zegde :

« Moeten de vreemdelingen, die in het bezit zijn van een diploma »  
» bekomen in een ander land dan het onze, toegelaten worden tot het »  
» uitoefenen, in België, van het beroep van geneesheer of van advocaat? Of »  
» moeten zij voorafgaandelijk onderworpen worden aan al de examens, »  
» waartoe een Belg is verplicht? »

Uit deze teksten blijkt onbetwistbaar dat de vreemdelingen kunnen deel uitmaken van de Belgische balies.

De rechtspraak van de Tuchtraden stemde met deze verklaring overeen.

Van den aanvang zijner jonge nationaliteit af, toonde België zich gastvrij jegens allen. In het concert der natiën opgenomen, onder de bescherming van de groote mogendheden die zijne onzijdigheid waarborgden, achtte het zich verplicht zijne deuren wijd open te zetten voor de vreemdelingen en ondervond, tot zijn nadeel, wat er van komt, wanneer men zijn eigen haard niet weet te verdedigen met denzelfden fieren geest van uitsluiting als de groote natiën.

In Frankrijk gaat men anders te werk. Om in Frankrijk het beroep van advocaat te mogen uitoefenen, moet men Franschman zijn.

Menigeen werd getroffen door den ongewonen aard van dergelijke handelwijze; niemand had echter er aan gedacht, zulks te doen ophouden.

Feitelijk komt dit hieruit voort, dat de bezwaren van die regeling niet op zeer duidelijke wijze zijn gebleken in vredetijd. De huidige oorlog was er noodig om het gevaar daarvan gansch te doen inzien.

Op het oogenblik waarop wij, na de schending van ons grondgebied, door de vijandelijke legers werden overweldigd en bezet, waren Duitsche advocaten regelmatig op de tabel ingeschreven. Zij leefden ons eigen beroepsleven, deelden in wat een volk als het vertrouwelijkste en het heiligste aanschouwt : de rechtsbedeeling.

Daar de feitelijke macht in handen van den bezetter was overgegaan, bestond er geen enkel normaal middel meer om dien toestand te doen ophouden. Men moest er zich bij neerleggen.

Nu is het oogenblik gekomen om er een einde aan te maken en door de wet te doen besluiten dat er volstreckte onvereinbaaheid bestaat tusschen de uitoefening van het beroep van advocaat en de hoedanigheid van vreemdeling.

\*  
\* \* \*

Wat zal er echter geworden van de advocaten van vreemde nationaliteit, die thans bij de balie zijn ingeschreven?

Moet men het zoover drijven, ze allen door eene algemeene en volstreckte wetsbepaling uit te sluiten?

Door sommigen wordt dit stelsel aangeprezen. Wij hebben eene minder radicale oplossing aangenomen.

Het zou overdreven kunnen toeschijnen, al de ingeschreven advocaten, zoowel die welke tot de geallieerde of bevriende natiën als die welke tot de vijandelijke natiën behooren, te treffen door eenen algemeenen maatregel.

De onvereinbaaheid, welke in de huidige omstandigheden door eene wet dient te worden voorgeschreven, is niet alleen een maatregel van verdediging der hoogere belangen van onze Orde; zij is een volstrekt vijandige maatregel, gericht tegen de advocaten die tot vijandelijke natiën behooren.

Is het bijgevolg niet te vreezen dat eene algemeene wetsbepaling, toepasselijk op allen zonder onderscheid, zou kunnen beschouwd worden als eene weinig welwillende handeling ten opzichte van de onderdanen die, zooals de Franschen, tot bevriende natiën behooren? Deze laatste hebben op eervolle wijze hunne plaats op de tabel der Orde bekleed en niet zonder reden zouden zij zich op het voordeel van een verworven toestand kunnen beroepen.

Wij streefden er naar, zelfs den schijn van zoodanige uitlegging te vermijden en namen deze gelegenheid waar om aan onze geallieerden dit nieuw blijk van sympathie en van broederlijkheid te geven.

Aan de Tuchtraden, die over hunne tabel heer en meester zijn, kennen wij de bevoegdheid toe om de ingeschreven advocaten van vreemde nationaliteit daarvan weg te laten, ze te schrappen of te behouden. De advocaten zullen bepalen welke natiën bevriende natiën zijn en welke natiën daartoe niet meer behooren. Zij zullen eveneens het noodige onderscheid maken tusschen hen, die onze gastvrijheid hebben geëerbiedigd, en hen, die er misbruik van maakten.

Dat bracht er ons toe, het volgende wetsvoorstel aan de Kamer voor te leggen.

LEON THEODOR.

---

**Proposition de loi sur l'exercice  
de la profession d'avocat.**

**ARTICLE UNIQUE.**

L'article 12 du Décret impérial du 14 décembre 1810 sur l'exercice de la profession d'avocat, est complété par les dispositions suivantes qui prendront place après le second alinéa :

ART. 12, alinéa 3. — Nul ne sera admis à la prestation du serment ni ne pourra être inscrit au tableau, s'il n'est Belge par la naissance ou par la grande naturalisation.

ART. 12<sup>bis</sup>. — Le Conseil de discipline ou à son défaut le Tribunal de première instance qui en tient lieu, aura la faculté d'omettre du tableau, de rayer ou de maintenir les avocats de nationalité étrangère qui s'y trouvaient inscrits au 4 août 1914.

**Wetsvoorstel op het uitoefenen van het  
beroep van advocaat.**

**EENIG ARTIKEL.**

Artikel 12 van het Keizerlijk Decreet van 14 December 1810 op het uitoefenen van het beroep van advocaat wordt aangevuld door de navolgende bepalingen, na het tweede lid in te voegen :

ART. 12, alinea 3. — Niemand wordt tot het afleggen van den eed toegelaten noch kan op de tabel ingeschreven worden, zoo hij niet is Belg door geboorte of door groote naturalisatie.

ART. 12<sup>bis</sup>. — De Tuchtraad en, bij ontstentenis daarvan, de Rechtbank van eersten aanleg, als zoodanig optredend, is bevoegd om de advocaten van vreemde nationaliteit, die den 4<sup>e</sup> Augustus 1914 op de tabel ingeschreven waren, daarvan weg te laten, ze te schrappen of te behouden.

LÉON THEODOR.

ÉMILE BRUNET.

NICOLAS GOBLET.